

Étienne François / Thomas Serrier (Hrsg.)

# Europa

Die Gegenwart unserer Geschichte

Lebendige Vergangenheit

herausgegeben von

Akiyoshi Nishiyama und Valérie Rosoux

Aus dem Französischen

von

Jürgen Doll, Walther Fekl und Dieter Hornig

Wissenschaftliche Mitarbeit: Mike Plitt

**wbg** THEISS

# Inhalt

<b>Einleitung zur deutschen Ausgabe</b> .....	9
<i>Étienne François und Thomas Serrier</i>	

## 1. BRANDMALE

Einführung: Die Vergangenheit lösen .....	21
<i>Valérie Rosoux und Akiyoshi Nishiyama</i>	
Der Schatten des Zweiten Weltkriegs .....	24
<i>Étienne François und Thomas Serrier</i>	
Der Erste Weltkrieg – Europas Selbstmord .....	32
<i>Jay Winter</i>	
The old Lie: Dulce et decorum est pro patria mori .....	55
<i>Olaf B. Rader</i>	
Der Spanische Bürgerkrieg – Passion der europäischen Antifaschisten ....	62
<i>Manuel Loff</i>	
Der Nationalsozialismus – eine europäische Angelegenheit .....	72
<i>Johann Chapoutot</i>	
Der Hitler-Stalin-Pakt – ein Tabu .....	81
<i>Claudia Weber</i>	
Widerstandskämpfer und Kollaborateure – Begriffe als Erinnerungsorte ...	86
<i>Étienne François</i>	
Der Verrat von Jalta .....	104
<i>Włodzimierz Borodziej</i>	
Nürnberg, die letzte Schlacht .....	114
<i>Fabien Théofilakis</i>	
Die Deportationen – zerstörte Leben und Schicksale .....	121
<i>Catherine Gousseff</i>	

Das Europa der Völkermorde .....	130
<i>Jay Winter</i>	
Die Verschwundenen .....	144
<i>Mike Plitt und Thomas Serrier</i>	
Die enttäuschten Hoffnungen .....	148
<i>Mike Plitt und Thomas Serrier</i>	
Der Dissident – derjenige, der in der Wahrheit lebt .....	162
<i>Mike Plitt</i>	
Mythos Kosovo .....	169
<i>Todor Kuljić</i>	
Vom Terror zum Terrorismus .....	178
<i>Heinz-Gerhard Haupt</i>	
Berlin – Wahrzeichen des 20. Jahrhunderts .....	187
<i>Étienne François</i>	

## **2. GESCHICHTEN**

Wie man Frieden schließt .....	193
<i>Valérie Rosoux</i>	
Ein Blick von Asien auf die europäische Versöhnung .....	211
<i>Akiyoshi Nishiyama</i>	
Soziale Bürgerrechte .....	215
<i>Sandrine Kott</i>	
Die Menschenrechte – eine große Idee .....	230
<i>Christof Mandry</i>	
Aufklärung, Enlightenment, Lumières, Haskalah ... ..	244
<i>Thomas Brose</i>	
Die Demokratie weit von Athen .....	260
<i>Gesine Schwan</i>	

Die Geschichte als Inspiration .....	268
<i>François Hartog</i>	
Die Vernunft – die Grenzen einer Ambition .....	285
<i>Rémi Brague</i>	
Die Aura des Bildes .....	298
<i>Horst Bredekamp</i>	
Flächenbrand 1968 .....	312
<i>Robert Gildea</i>	
1989 – das Ende der Illusionen .....	319
<i>György Dalos</i>	

### **3. DIE WIEGE**

Verführt oder entführt? Vom Mythos der Europa auf dem Stier .....	335
<i>Ulrike Guérot</i>	
Am Anfang war das Epische .....	339
<i>Jonas Grethlein</i>	
Du sollst keine anderen Götter neben mir haben .....	354
<i>Étienne François</i>	
Die Barbaren, die Wilden und wir .....	375
<i>Thomas Serrier</i>	
Rom – Stadtgeschichte als Weltgeschichte .....	381
<i>Arnold Esch</i>	
Das Recht als Versprechen .....	392
<i>Michael Stolleis</i>	
Die drei Strahlen: Jerusalem, Athen und Rom .....	409
<i>Étienne François</i>	
Islam – dasselbe und das andere in Europa .....	413
<i>John Tolan</i>	

Averroës ..... 435  
*Rémi Brague*

**4. NAHKAMPF**

Die Barrikade – Schutzschild des Volkes ..... 441  
*Emmanuel Fureix und Thomas Serrier*

Der Streik – die Emanzipation in Aktion ..... 448  
*Marie-Claire Lavabre*

          engesellschaft, Klassenkampf – das Echo der Vergangenheit ..... 459  
          *st Kaelble*

          ur der Frauen – ein Anhängsel der Geschichte ..... 467  
          *Claire Hooock-Demarle*

          sexualität – das gefesselte Begehren ..... 488  
          *schlagdenhauffen*

          gangsängste ..... 492  
          *Chapoutot*

          el oder der Austritt aus der Geschichte ..... 499  
          *ith*

Étienne François / Thomas Serrier (Hrsg.)

# Europa

Die Gegenwart unserer Geschichte

Band II

Vielfalt und Widersprüche

herausgegeben von

Pierre Monnet und Olaf B. Rader

Aus dem Französischen

von

Jürgen Doll, Walther Fekl und Dieter Hornig

Wissenschaftliche Mitarbeit: Mike Plitt

**wbg** **THEISS**

# Inhalt

<b>Einführung: Was wir teilen, was uns trennt</b> .....	9
<i>Olaf B. Rader und Pierre Monnet</i>	

## 1 HELDEN UND VERDAMMTE

Alexander und Caesar: Bezugsgrößen der Macht .....	17
<i>Olaf B. Rader</i>	
Der Napoleon-Mythos .....	22
<i>Alan Forrest</i>	
Der Tyrann oder: die Perversion der Macht .....	36
<i>Johann Chapoutot</i>	
Der (un)beugsame Churchill .....	40
<i>Richard Toye</i>	
Jeanne Oriflamme! .....	44
<i>Gerd Krumeich</i>	
Ihrer Zeit voraus: Rosa Luxemburg und Marie Curie .....	55
<i>Mike Plitt</i>	
Leonardo, das ideale Genie .....	60
<i>Patrick Boucheron</i>	
Wie Shakespeare den Europäer erfunden hat .....	73
<i>Ton Hoenselaars</i>	

## 2 LANDSCHAFTEN UND IMAGINATIONEN

Landleben .....	89
<i>Mathieu Arnoux</i>	
Die Pest und der Wolf .....	106
<i>Gábor Klaniczay</i>	

Sakral und profan: Europa und seine Glockentürme .....	115
<i>Étienne François</i>	
Stadtluft macht frei .....	128
<i>Pierre Monnet</i>	
Manchester und Łódź – „die Hölle auf Erden“ .....	146
<i>Agata Zysiak</i>	
Die drei Stände oder: das Gespenst der Ungleichheit .....	158
<i>Felipe Brandi</i>	
Empire und Nation, eine nie geklärte Diskussion .....	167
<i>Jakob Vogel</i>	
Die Habsburger, eine Geisteshaltung .....	184
<i>Thomas Serrier</i>	

## 3 LEIDENSCHAFTEN UND ZAUBEREIEN

Freie Liebe: Carmen .....	193
<i>Cécile Kovacs hazay</i>	
Ars moriendi .....	197
<i>Olaf B. Rader</i>	
Santiago de Compostela – der Sinn des Weges .....	205
<i>Javier Gómez-Montero</i>	
Luther, Ignatius von Loyola und Calvin – die leidenschaftliche Suche nach dem göttlichen Heil .....	209
<i>Étienne François</i>	
Der Teufel und die Hexe .....	227
<i>Françoise Lavocat</i>	
Faust – seine Seele verkaufen .....	234
<i>Jacques Le Rider</i>	
Stadion der Emotionen .....	240
<i>Mike Plitt</i>	



Zaubermärchen .....	254
<i>Claudia Schmölders</i>	

Don Quijote erobert das Reich der Träume .....	258
<i>Javier Gómez-Montero</i>	

## 4 FRONTEN UND RÄNDER

„Die Geschichte Europas ist die seiner Grenzen“ .....	265
<i>Thomas Serrier</i>	

Der Hadrianswall .....	283
<i>Thomas Serrier</i>	

1054 oder die zwei Rom .....	288
<i>Étienne François</i>	

Die Bollwerke des Christentums .....	306
<i>Thomas Serrier</i>	

Der wandernde Jude .....	312
<i>Dominique Bourel</i>	

Rhein, Elbe, Oder, Ural ... – Flüsse als Koordinaten .....	317
<i>Thomas Serrier</i>	

Wein und Bier – die Getränkekarte .....	322
<i>Axel Tixhon</i>	

Die Alpenüberquerung .....	326
<i>Thomas Serrier</i>	

Zentraleuropa(s) .....	330
<i>Andrii Portnov</i>	

Die Berliner Mauer – Gespenster der Teilung .....	342
<i>Thomas Serrier</i>	

Tschernobyl, ein wunder Punkt der europäischen Zeitgeschichte .....	346
<i>Karena Kalmbach</i>	

## 5 ÜBERGÄNGE UND ZUSAMMENFLÜSSE

Europas Gravitationszentrum: das Mittelmeer .....	353
<i>Leyla Dakhli</i>	
Venedig gegen den Strom .....	370
<i>Arne Karsten</i>	
Die Adria als Ort der Begegnung .....	376
<i>Daniel Baric</i>	
Konstantinopel, Byzanz, Istanbul – Metamorphosen einer Meerenge .....	388
<i>Hamit Bozarslan</i>	
Süleyman und Atatürk – Weltherrscher und Vater der Nation .....	396
<i>Erdal Kaynar</i>	
Der Balkan als mythenkontaminiertes Gebiet .....	405
<i>Nenad Stefanov</i>	
Prag der tausend Leben .....	413
<i>Jiří Pešek</i>	
Die Hanse und der Ostseeraum .....	427
<i>Christian Pletzing</i>	
St. Petersburg – Fenster nach Europa .....	434
<i>Marina Dmitrieva</i>	

## 6 WÖRTER UND ABLAGERUNGEN

Babel oder das Paradies – die Sprachen Europas .....	443
<i>Jürgen Trabant</i>	
Amsterdam borderline .....	458
<i>Willem Frijhoff</i>	
Im Mythos vereint: Montmartre und Montparnasse .....	469
<i>Beatrice Joyeux-Prunel</i>	
Vilnius, Wilno, Wilna, Vilne .....	478
<i>Ekaterina Makhotina</i>	
Meine Halbinsel .....	484
<i>Irina Sherbakova</i>	

Étienne François / Thomas Serrier (Hrsg.)

# Europa

Die Gegenwart unserer Geschichte

## Band III Globale Verflechtungen

herausgegeben von  
**Jakob Vogel**

Aus dem Französischen  
von  
Jürgen Doll, Walther Fekl und Dieter Hornig

Wissenschaftliche Mitarbeit: Mike Plitt

**wbg** THEISS

# Inhalt

**Einführung: Europa und die Welt, die Welt in Europa** ..... 9

*Jakob Vogel*

## **1 EROBERN**

Die kartografierte Welt ..... 17

*Timothy Brook*

Die Aufteilung der Welt ..... 30

*Herfried Münkler*

Die Kontroverse um die Kreuzzüge ..... 34

*Alessandro Barbero*

Der Kaufmann und der Intellektuelle: Marco Polo und Matteo Ricci ..... 54

*Marina Münkler*

Die Vermesser der Welt ..... 60

*Teresa Pinheiro*

Die Weltumrundung ..... 73

*Olaf B. Rader*

Dampfmaschinen, Sextant und Kanonen ..... 77

*Olaf B. Rader*

Die Gespenster der Sklaverei ..... 94

*Ana Lucia Araujo*

Das Rote Kreuz oder: das Humanitäre auf dem Prüfstand ..... 108

*Valérie Rosoux*

## 2 BENENNEN

Europa bezeichnet die Welt .....	115
<i>Wolfgang Reinhard</i>	
Amerika, gelobtes Land .....	126
<i>Simone Blaschka-Eick</i>	
Hollywood – die Erinnerungsfabrik Europas .....	143
<i>Bruce F. Kavin</i>	
Die Uhr und der Kalender .....	161
<i>Wolfgang Reinhard</i>	
Leerstellen im postkolonialen Gedächtnis .....	176
<i>Catherine Coquery-Vidrovitch und Bogumil Jewsiewicki</i>	
Der Kongo und Tintin .....	197
<i>Bogumil Jewsiewicki und Isidore Ndaywel è Nziem</i>	
Ist die Archäologie eine Kolonialwissenschaft? .....	201
<i>Maurice Sartre</i>	
Die Sträflinge in Australien .....	208
<i>Alan Frost</i>	
Dakar, ein Gedächtnispuzzle .....	213
<i>Mamadou Diouf</i>	

## 3 EXPORTIEREN

Kapitalismus jenseits von Gut und Böse .....	223
<i>Jürgen Kocka</i>	
Das wechselnde Schicksal der Revolution .....	241
<i>Enzo Traverso</i>	

Die Kalaschnikow, eine Kriegssikone .....	261
<i>Christian Th. Müller</i>	
Drei Afrikaner und Europa .....	265
<i>Pap Ndiaye</i>	
Indien: Traum und Wirklichkeit .....	280
<i>Suresh Sharma</i>	
Meiji – Japan unter Einfluss .....	288
<i>Akiyoshi Nishiyama</i>	
Die Sprache der Oper .....	297
<i>Philipp Ther</i>	
Das Wissen außerhalb von Kirche und Staat .....	301
<i>Willem Frijhoff</i>	
Als Amerika die europäische Wissenschaft erfand .....	319
<i>Kapil Raj</i>	
Die Erfindung der Kochkunst .....	336
<i>Pascal Ory</i>	

#### **4 AUSTAUSCH**

Die Liebe zum Luxus .....	355
<i>Franco Cardini</i>	
Das Museum – Spielball der Erinnerung .....	375
<i>Dominique Poulot</i>	
Das Kulturerbe, die Welt in Griffweite .....	396
<i>Olivier Lazzarotti</i>	
Drei Mythen, die für Amerika stehen .....	402
<i>Pierre-Olivier François</i>	

Swinging London .....	406
<i>Bodo Mrozek</i>	
Ein toller Käfer .....	415
<i>Bernhard Rieger</i>	
Schreiben zwischen den Welten .....	419
<i>Ottmar Ette</i>	
Der unverzichtbare Reisepass .....	428
<i>Ilse About</i>	
Hin und her .....	433
<i>Catherine Wihtol de Wenden</i>	
„Das alte Europa“ .....	447
<i>Andreas Eckert und Shalini Randeria</i>	
Ein Schritt zur Seite – Europa und die Welt .....	461
<i>Sanjay Subrahmanyam</i>	

## **Schlusswort und Nachwort zur deutschen Ausgabe**

<b>Was heißt und zu welchem Ende studiert man europäische Erinnerungsgeschichte?</b> .....	467
<i>Étienne François und Thomas Serrier</i>	
<b>Ein unordentliches Europa?</b> .....	480
<i>Andrei Pleșu</i>	
Karten .....	483
Die Autoren .....	504
Die Subskribenten .....	519